



## Feuerlöscher mit Auflade- oder Dauerdrucktechnik

### Vielen Dank für den Erwerb dieses hochwertigen Qualitätsproduktes!

Dieser Feuerlöscher kann Leben retten.

Beachten Sie daher genau die Informationen auf den folgenden Seiten. Sie finden hier wichtige Sicherheitsinformationen und eine genaue Betriebsanleitung zu dem erworbenen Produkt.

**Feuerlöscher mit Aufladetechnik:** Hier wird der Druck im Moment der Auslösung aufgebaut. Dies erfolgt durch Betätigung eines Schlagknopfes oder Drehen eines Handrades, wodurch eine innen- oder außenliegende Druckgasflasche geöffnet wird (Typen: GX, SG, SX, WX, CP, CS).

**Feuerlöscher mit Dauerdrucktechnik:** Hier steht der Feuerlöscher permanent unter Druck.

**Kohlendioxid-Feuerlöscher:** Diese stehen permanent unter Druck (Typen K2 und K5). Das Löschmittel entspricht hier dem Treibmittel.

Für die Inhalte gilt: Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Handbuchs darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren) ohne die schriftliche Genehmigung der COSMOS Feuerlöschgerätebau GmbH, D-68526 Ladenburg, reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Die COSMOS Feuerlöschgerätebau GmbH haftet nicht für Schäden infolge von Fehlgebrauch sowie Reparaturen und Abänderungen, die von dritter nicht autorisierter Seite vorgenommen wurden. Dieses Handbuch wurde mit großer Sorgfalt erstellt. Eine Haftung für leicht fahrlässige Fehler, z.B. Druckfehler, ist jedoch ausgeschlossen. Die COSMOS Feuerlöschgerätebau GmbH haftet nicht für Schäden oder Störungen durch Einsatz von Optionen, Zubehör oder Ersatzteilen, wenn diese nicht ein Original-Produkt sind oder eine ausdrückliche Zulassung der COSMOS Feuerlöschgerätebau GmbH haben.

COSMOS ist ein eingetragenes und geschütztes Markenzeichen der COSMOS Feuerlöschgerätebau GmbH.

Copyright © 2016 by COSMOS Feuerlöschgerätebau GmbH, D-68526 Ladenburg

## Betriebsanleitung

### Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der Aufstellung / Montage am Bestimmungsort bzw. vor der ersten Benutzung genau durch. Geben Sie die Informationen daraus auch an andere Anwender des Feuerlöschers weiter.

- Sofern es möglich ist, müssen die Anwender im Umgang mit Feuerlöschern eingewiesen und auf Gefahren bei Missbrauch hingewiesen werden. Kleinkinder von Feuerlöschern fernhalten.
- Bestimmungsgemäße Verwendung laut aufgedrucktem Beschriftungsbild mit Piktogrammen.
- Löschmittelstrahl nicht unmittelbar auf Personen richten. 1m Mindestabstand zum Ablöschen brennender Personen einhalten.
- Öffnen des Feuerlöschers sowie Instandhaltungsarbeiten **nur durch autorisierte Person/Sachkundigen (durch den Feuerlöscherhersteller speziell geschultes Personal z.B. autorisierte Kundendienste).**
- Für die Instandhaltung gelten die jeweils gültigen Instandhaltungsanweisungen des Herstellers.
- Nur solche Lösch-, Treibmittel und Ersatzteile verwenden, die mit der Gerätezulassung übereinstimmen.
- Behälter kann unter Druck stehen, Feuerlöscher keiner Gewalteinwirkung von außen aussetzen, nicht gewaltsam öffnen.
- Beschädigte oder korrodierte Behälter oder Armaturen nur durch autorisierte Person/Sachkundigen drucklos machen lassen.
- Es dürfen keine Veränderungen durch z.B. Schweißen oder Löten am Behälter durchgeführt werden.
- Feuerlöscher sauber halten, keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.
- Behälter darf nur als Feuerlöschbehälter Verwendung finden.
- Nicht direkter Sonneneinstrahlung und -einwirkung aussetzen.
- Entsorgung des Feuerlöschers nur durch den Hersteller oder zertifizierten Entsorgungsfachbetrieb.
- Für Feuerlöscher in Fahrzeugen die dafür konzipierten Fahrzeughalterungen benutzen, so dass sie durch die zu erwartenden Vibrationen bzw. Bewegungen nicht beschädigt werden können oder gar aus der Halterung fallen können.
- Feuerlöscher nur mit Betriebsanleitung an Dritte weitergeben!
- Die Instandhaltung der Feuerlöscher ist in regelmäßigen Zeitabständen gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften durch eine autorisierte Person/Sachkundigen vorzunehmen.
- Der Arbeitgeber/Betreiber hat, unter Berücksichtigung der Aussagen des Herstellers sowie des Sachkundigen bzw. der befähigten Person, eine entsprechende Gefährdungsbeurteilung zu erstellen und die max. Lebensdauer sowie entsprechende Prüfmaßnahmen festzulegen. Als Hersteller empfehlen wir daher dringend, für tragbare Feuerlöscher und deren druckbeaufschlagte Bauteile sowie Treibmittelpatronen nachstehende max. Lebensdauer nicht zu überschreiten:

**Pulver-, Wasser-, Schaum-Dauerdruckfeuerlöscher: 20 Jahre**

**Pulver-, Wasser-, Schaum-Aufladefeueralöscher: 25 Jahre**

**CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher: 25 Jahre**

Der Zeitraum der Lebensdauer beginnt mit der Herstellung des Gerätes.

Der Behälter ist grundsätzlich mit dem Herstellungsjahr gekennzeichnet.

Durch besondere Einflüsse wie Umwelt, Umgebung oder Einsatz können sich die genannten Fristen im Einzelfalle verkürzen.

Hierbei sind auch die Prüfergebnisse des Sachkundigen bzw. der befähigten Person zu berücksichtigen.

- Vorsicht bei Zündgefahren in Folge elektrostatischer Aufladung. BGR 132 und TRBS 2153 beachten.
- Vorsicht durch Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern durch elektrostatische Aufladung. BGR B11 beachten
- Prüfen, ob durch den Bodenkontakt eine ausreichende Ableitung der elektrostatischen Aufladung gewährleistet ist.



# Konstruktionsbedingte technische Daten zu den druckhaltenden Ausrüstungsteilen

## Maximal zulässiger Überdruck PS

Aufladetechnik	Dauerdrucktechnik	Kohlendioxidtechnik
20 bar	18,5 bar	216,1 bar

Funktionsbereich (minimale / maximale Temperatur TS): -30°C bis + 60°C  
 Voller Druckwechsel 0 bar bis 20 bar, 18,5 bar, 216,1 bar: max. 500 Lastwechsel

**Diese Werte sind die maximalen technischen Daten zu den druckhaltenden Ausrüstungsteilen!**

## Funktionstechnische Daten zu dem Feuerlöscher mit Löschmittel (Anwenderdaten)

Funktionstemperaturbereich (löschmittel bezogen): **siehe Beschriftungsbild**

Die auf dem Beschriftungsbild gerätebezogenen Angaben wie Funktionstemperaturbereich, Löschmittelmenge, Löschmittelart, Handhabungsinstruktionen, Brandklasse, Gefahren- und Servicehinweise müssen eingehalten werden.

## CE-Konformitätserklärung für eine Baugruppe im Sinne von Artikel 3, Absatz 2 der Richtlinie über Druckgeräte 97/23/EG (gültig bis 18.07.2016) und 2014/68/EU (gültig ab 19.07.2016)

Die COSMOS Feuerlöschgerätebau GmbH, D-68526 Ladenburg bestätigt, dass die

Auflade Feuerlöscher	Dauerdruck Feuerlöscher	Kohlendioxid Feuerlöscher
Wasser, Schaum, Pulver	Wasser, Schaum, Pulver	Kohlendioxid
<b>Z-IS-DDB-MAN-11-11-100002110-002</b>	<b>Z-IS-DDB-MAN-14-06-100002110-001</b>	<b>Z-IS-DDB-MAN-05-09-100002110-002</b>

detaillierte Typenbezeichnung: siehe Beschriftungsbild

- mit der Richtlinie über Druckgeräte 97/23/EG (gültig bis 18.07.2016) und 2014/68/EU (gültig ab 19.07.2016)
- den europäischen Normen DIN EN 3
- den anerkannten Regeln der Technik
- sowie mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung (Baugruppe), Zertifikatsnummer: siehe oben

**übereinstimmen.**

**Benannte Stelle:** TÜV Süd Industrie Service GmbH (CE0036), Westendstr. 199, D-80686 München.

Konformitätsbewertungsverfahren gem. Anhang III bzw. Art. 3, Abs. 3 der Richtlinie 97/23/EG Module, (gültig bis 18.07.2016) und 2014/68/EU (gültig ab 19.07.2016):

	Auflade Feuerlöscher	Dauerdruck Feuerlöscher	Kohlendioxid Feuerlöscher
<b>Baugruppe</b>	Kat. III, B + C 1	Kat. III, B + C 1	Kat. III, B + C 1
<b>Behälter</b>	Kat. III, B + C 1	Kat. III, B + C 1	Kat. III, B 1 + D bzw. B 1 + F
<b>Verschlüsse</b>	Art. 3 Abs. 3 bzw. Kat. I, A oder Kat. IV, B + D	Art. 3 Abs. 3 oder Kat. I, A, oder Kat. IV, B + D	Kat. IV, B + D (inkl. Berstscheiben)
<b>Schläuche/Düsen</b>	Art. 3, Abs. 3	Art. 3, Abs. 3	Art. 3, Abs. 3

Alle oben nicht genannten drucktragenden Ausrüstungsteile fallen unter Artikel 3, Absatz 3 der Richtlinie 97/23/EG (gültig bis 18.07.2016) und 2014/68/EU (gültig ab 19.07.2016).

Ladenburg, 21. März 2016



Jürgen Joseph, Geschäftsführer

COSMOS ist ein eingetragenes und geschütztes Markenzeichen der COSMOS Feuerlöschgerätebau GmbH.

